

« zurück blättern vor »

SZPULA subst. f., ab 1778; ‘Walze, auf die Garn, Draht usw. aufgewickelt werden’ – ‘walec, na który nawija się nici, drut itp.’: 1777–1779 Kluk Rośl. 3 328, L *Kołowrotki o dwu szpulach, które iedno kołko obraca*. ○ (1939) 1949 Was.W.Pok. 16, DOR *O siódmej już musiała stać przy maszynie nawijającej białą watę bawełnianą na furkoczące wielkie szpule*. ○ 1955 Fotogr. 7 s.8, DOR *Gałka naciągowa i szpula nawijająca film jest umieszczona po prawej stronie korpusu aparatu*. – L, SWIL, SW, DOR. ◇ **Etym:** **1)** mhd. *spuole* subst. f., ‘Spule’, LEX. **2)** nhd. *Spule* subst. f., ‘Gerät beim Weben und Spinnen zur Aufwicklung des Fadens’, GRI. ◇ **Der:** *szpularnia* subst. f., ‘Abteilung einer Seidenfabrik, in der Fäden aufgespult werden’, (1777–1791) 1903 Staszic Dzien.I 85, DOR, zuerst geb. Sw; *szpulka* subst. f., ‘Diminutiv zu *szpula*’, vor 1812 Mag.Mskr., L, zuerst geb. L; *szpularka* subst. f., ‘Frau, die Fäden oder Seide auf Spulen fädelt’, 1954 Wieś. 14, DOR, zuerst geb. Sw; *szpulować* v. imp., ‘auf Spulen aufwickeln’, 1951 Witow.Ludzie 13, DOR, zuerst geb. Sw; *szpulać* v. imp., ‘Fäden auf die Spule wickeln’, zuerst geb. Sw; *spulać* v. imp., ‘dss.’, zuerst geb. Sw; *szpulnik* subst. m., ‘in der Näherei: Unterlage, auf der die Spulen aufgefädelt werden’, zuerst geb. Sw; *spularz* subst. m., ‘Rädchen in der Spinnerei’, zuerst geb. Sw. ❖ Apoln. *szpula* (STP) ‘abgelegte Haut einer Schlange’ gehört wohl nicht hierher.

« zurück blättern vor »